

# MOSTAFA SALAMA

Giza, Egypt · +2 01120121367  
[mostafasalama013@gmail.com](mailto:mostafasalama013@gmail.com)

Translator and DTPer have more than 12 years of experience in providing high-quality translation/localization, editing, proofreading, and DTP services. I am a native Arabic speaker with mastery of German and English languages, specializing in German < > Arabic and English < > Arabic language pairs. Whether as a full-time or a freelance translator and DTP specialist, I have worked on a huge variety of projects covering almost all industries and subject matters, such as IT (software-hardware), automotive, marketing, telecommunications, management, public relations, technical, medical, and legal translations.

## EXPERIENCE

APR 2018 – TILL NOW

**FULL TIME**, FREELANCER TRANSLATOR

APR 2015 – APR 2018

**TRANSLATION MANAGER**, THE WORD HOME

MAY 2013 – MAY 2015

**SENIOR TRANSLATOR AND DTP SPECIALIST**, TARGIM

JAN 2008 – APR 2013

**TRANSLATOR AND DTP SPECIALIST**, SPECIALTRANS

## EDUCATION

2017

**CERTIFICATION**, EGYPTIAN TRANSLATOR ASSOCIATION

2015

**CERTIFICATION**, EGYPTIAN TRANSLATORS & LINGUISTS ASSOCIATION

2015

**ENGLISH COURSE**, AMIDEAST EGYPT

2013

**GERMAN COURSE**, CAIRO UNIVERSITY

2006

**BACHELOR**, AL-AZHAR UNIVERSITY

## **SERVICES**

- Translation
- Editing
- Proofreading
- Transcriptions
- DTP

## **TOOLS I USE:**

- Trados
- TransTool
- Microsoft Excel
- Across
- Adobe Framemaker
- Microsoft PowerPoint
- MemoQ
- Adobe Illustrator
- Microsoft Publisher
- Passolo
- Adobe InDesign
- Microsoft Word
- SDLX
- Adobe Pagemaker
- Microsoft visio
- Transit
- Adobe Photoshop
- Adobe Acrobat
- Wordfast
- QuarkXpress
- CorelDraw

## **TRANSLATION QA:**

- Xbench
- Linguistic Toolbox (after the customer's approval)
- SATQA
- Tools integrated into CAT tools

## **FIELDS OF SPECIALIZATION:**

- Automotive: technical documentation, user guides, marketing brochures
- IT: software and hardware-related document translations
- Legal: Contracts and other legal documents translations
- Medical: pharmaceutical text translations
- Technical: automotive, machinery, agricultural, mechanical and electrical engineering
- Telecommunications: software applications, user manuals

## **WORKED WITH:**

UNICEF, Mercedes, Groupe Renault, Nikon, Huawei, Olympus, Cityscape, HP, Lenovo, Cimballi, Canon, Oppo, Nokia, Skype and PepsiCo.